

○ DA-1603

● DA-1603B



Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.11.2018**

PL **Wentylator stojący**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ **Stojící ventilátor**
Návod k obsluze se záručním listem
SK **Stojanový ventilátor**
Užívateľská príručka so záručným listom
LT **Pastatomas ventiliatorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV **Grīdas ventilators**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU **Álló ventilátor**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
RO **Ventilator cu picior**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
DE **Standventilator**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione. Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané. Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim. Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

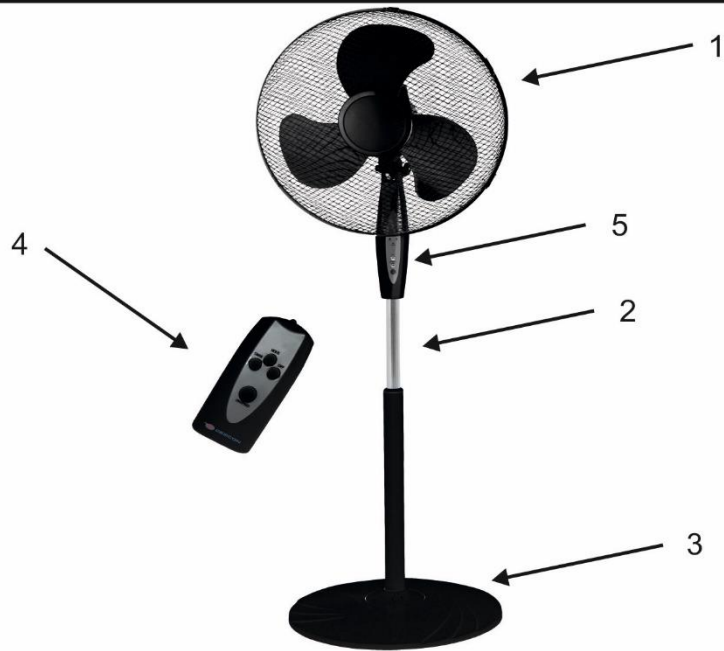
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

KONTAKT:

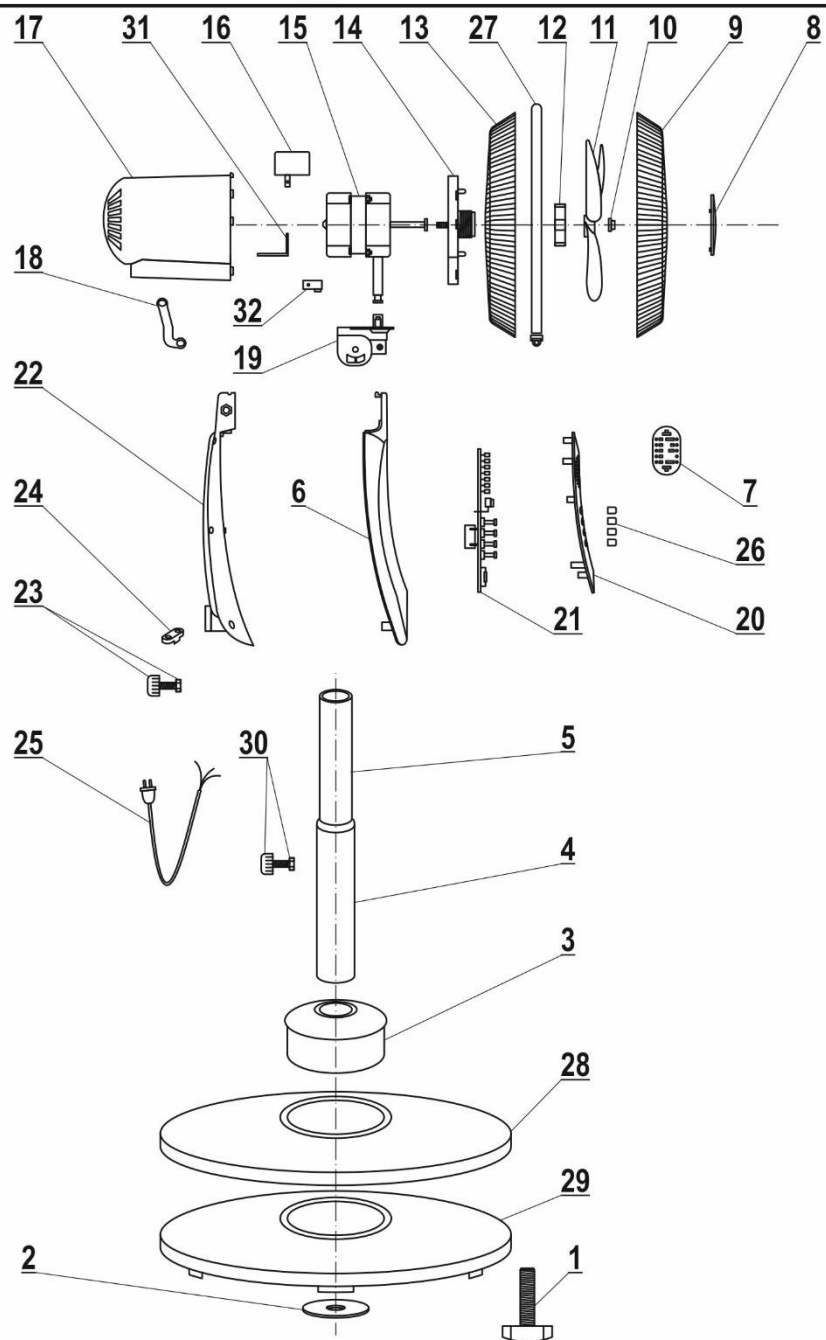
/Kontaktai:/ Kontakts:/ Elérhetőség:/Contact:/ Contacto:/ Contact:/ Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8; Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779; E-mail info@dedra.com.pl www.dedra.pl



1603/1603B.21112018.V2



A



B



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi/ Příklad: přečtěte návod k obsluze/ Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou/ Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją/ Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju/ Utasítás: olvassa el az útmutatót/ Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare/ Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochrony / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Information: das Gerät besitzt die zweite Klasse

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączanie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia (rys. A)

1. Wentylator; 2. Regulacja wysokości; 3. Podstawa; 4. Pilot; 5. Silnik z panelem sterowania.

3. Przeznaczenie urządzenia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania

I dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Wentylator służy do wymuszania przepływu powietrza w pomieszczeniach zamkniętych, w celu przyspieszenia wymiany ciepła na drodze przejmowania, a tym samym poprawie komfortu cieplnego użytkownika. Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Aby urządzenie mogło pracować prawidłowo musi zostać ustawione na równym, płaskim, stabilnym podłożu.

4. Ograniczenia użycia

Wentylator może być użytkowany tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". Wentylator przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań w pomieszczeniach czystych (bez cząstek stałych w powietrzu). Ingerencja użytkownika w budowę lub układ elektryczny, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a Deklaracja Zgodności straci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 - Praca ciągła

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Unikać wilgoci. Urządzenie do zastosowań w pomieszczeniach czystych, bez cząstek stałych w powietrzu.

5. Dane techniczne

Model	DA-1603/DA-1603B
Napięcie zasilania	230 V, 50 Hz
Moc max.	45 W
Masa	~ 4,3kg
Elektryczna klasa ochrony	II □
Zasilanie pilota	2xbateria 1,5VCD typ AAA

6. Przygotowanie do pracy

Montaż

(Podczas składania należy posilkować się rysunkiem złożeniowym - B)

Po otwarciu opakowania należy upewnić się, że zestaw zawiera wszystkie przewidziane elementy (patrz punkt 14. Kompletacja urządzenia). Jeżeli w zestawie brakuje któregoś z elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

1. Przykręcić teleskopową kolumnę (4+5) do podstawy (3+29+28) za pomocą dołączonej śruby (1) z podkładką (2).
2. Na kolumnę nałożyć zespół napędowy (silnik z panelem sterowania) i unieruchomić dokręcając śrubę z tyłu elementu (23).
3. Tylną część siatki zabezpieczającej (13) przymocować do zespołu napędowego za pomocą plastikowej nakrętki (12) tak, aby rączka na siatce znajdowała się u góry.
4. Nałożyć śmigło (11) na wałek silnika uważając na poprawne spasowanie wcięcia w śmigle do bolca unieruchamiającego w trzpieniu silnika, dokręcić stożkową nakrętką (10).

⚠ UWAGA Dokręcać należy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

5. Do przedniej części siatki zabezpieczającej (9) zamontować osłonkę ozdobną (8) za pomocą dołączonych wkrętów.
6. Przednią część siatki zabezpieczającej (9) należy przymocować do tylnej części za pomocą spinek i śrubki znajdującej się na przedniej części siatki zabezpieczającej.
7. Pilot zdalnego sterowania zasilany jest dwoma bateriami AAA. Baterie nie znajdują się na wyposażeniu zestawu. Baterie należy zamontować zgodnie ze znajdującą się wewnątrz pilota naklejką.

7. Podłączanie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

8. Włączanie urządzenia

Wentylator należy ustawić na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni. Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Do włączania wentylatora służy przycisk ON/SPEED. Po włączeniu, przycisk ten jest odpowiedzialny za wybór prędkości obrotów.

9. Użytkowanie urządzenia

Przycisk ON/SPEED jest odpowiedzialny za wybór prędkości obrotowej. Kolejne wciśnięcie przycisku powoduje zmianę prędkości.

Przycisk MODE (pol: TRYB) pozwala wybrać tryb pracy pomiędzy ciągłym, zmiennym z pamięcią i zmiennym bez pamięci. Aby wyłączyć urządzenie należy wcisnąć przycisk OFF.

Wentylator może obsługiwać większy obszar dzięki funkcji wahadłowego ruchu śmigła wraz z silnikiem. Aby uruchomić ten tryb należy wcisnąć końcówkę mechanizmu wahadłowego znajdującą się na obudowie silnika. Aby wyłączyć ruch wahadłowy należy końcówkę pociągnąć do góry, aż zablokuje się w nowej pozycji.

Wentylator posiada możliwość ustawienia kąta silnika ze śmigłem wentylatora w pionie. Aby zmienić kąt należy wyłączyć wentylator, poluzować śrubę mocującą w przegubie (rys. B, poz. 19), ustawić żądany kąt i dokręcić śrubę. Za pomocą przycisku TIMER można określić po jakim czasie wentylator wyłączy się samoczynnie. Możliwe ustawienia wymieniono w tabeli poniżej.

Na pilocie zdalnego sterowania znajdują się przyciski: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Na panelu wentylatora znajdują się przyciski: ON/SPEED, OFF.

Tabela funkcji przycisków sterowania

Przycisk	Opis	Opcje dostępne po kolejnym naciśnięciu przycisku
ON/SPEED	Włączanie urządzenia, wybór prędkości.	Włączenie urządzenia (prędkość mała - LO lub taka sama jak prędkość przy wyłączeniu w trybie z pamięcią), prędkość średnia - MED, prędkość duża - HI.
MODE	Wybór trybu pracy.	Ciągły - CZERWONA kontrolka, mieszany z pamięcią po wyłączeniu - ZIELONA kontrolka, mieszany bez pamięci - BRAK wskazania kontrolką.
TIMER	Wyłącznik czasowy.	Automatyczne wyłączenie urządzenia za: 30 min, 1 godz, 1,5 godz, 2 godz, 2,5 godz, 3 godz, 3,5 godz, 4 godz, 4,5 godz, 5 godz, 5,5 godz, 6 godz, 6,5 godz, 7 godz i 7,5 godz.
OFF	Wyłączenie urządzenia	Wyłączenie urządzenia

10. Bieżące czynności obsługi

⚠ UWAGA Opisane poniżej czynności wykonywać przy wyjętej z gniazdka wtyczce

Przed włączeniem wentylatora:

- sprawdzić stan przewodu zasilającego, wyłącznika i obudowy pod kątem uszkodzeń mechanicznych, zawilgocenia itp.

- Jeżeli łopaty śmigła są zanieczyszczone, należy zdemontować osłonę przed czyszczeniem. Przed usunięciem osłony upewnić się czy wentylator jest odłączony od zasilania.

Po zakończeniu pracy:

- wcisnąć przycisk „OFF” na pilocie lub na panelu sterowania aby wyłączyć urządzenie

- odłączyć urządzenie od zasilania aby uniknąć przypadkowego włączenia wentylatora.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się.	Nie podłączony przewód zasilający.	Podłącz przewód zasilający.
	Wyłącznik jest uszkodzony.	Oddaj urządzenie do serwisu.
Urządzenie pracuje głośno lub generuje duże drgania.	Uszkodzona osłona.	Wymień osłonę.
	Uszkodzony silnik	Oddaj urządzenie do serwisu.
Pilot nie działa	Wyczerpana bateria w pilocie	Wymień baterie

13. Kompletacja urządzenia

Kompletacja:

1. Zespół napędowy (1 szt.); 2. Podstawa z ozdobną osłoną (1 kpl.); 3. Siatka zabezpieczająca ze śrubą i nakrętką (1 kpl.); 4. Pilot zdalnego sterowania (1 szt.); 5. Teleskop (1 kpl.); 6. Śmigło z nakrętką mocującą (1 kpl.)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Numer	Nazwa części
1	Śruba mocująca teleskop
2	Podkładka
3	Oslona podstawy
4	Rura zewnętrzna teleskopu
5	Wewnętrzna rura teleskopu
6	Przednia obudowa panelu
7	Etykieta panelu
8	Zasłonka nakrętki śmigła
9	Siatka osłaniająca (przednia)
10	Nakrętka śmigła
11	Śmigło
12	Pierścień mocujący tylną siatkę osłaniającą
13	Siatka osłaniająca (tylna)
14	Oslona silnika
15	Silnik
16	Przekładnia mechanizmu wahadłowego
17	Obudowa silnika
18	Łącznik
19	Przegub
20	Panel sterowania
21	Płytkę sterującą
22	Tylna obudowa panelu
23	Górna śruba teleskopu
24	Zacisk przewodu zasilania
25	Przewód zasilający
26	Oslony LED
27	Obejma siatki
28	Podstawa
29	Wypełnienie podstawy
30	Dolna śruba teleskopu
31	Wspornik przekładni
32	Oslona osi
33	Pilot

Karta gwarancyjna

na

Wentylator stojący

Nr katalogowy: DA-1603, DA-1603B , nr partii:

(zwany dalej **Produktem**)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra-Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
-------------------	-----------------------------------

Wentylator stojący DA-1603, DA-1603B	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
--	--

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcje materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plombki zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra-Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce
.....
Podpis Użytkownika



- Obrazka a wykresy
- Popis urządzeń
- Účel zařízení
- Omezení provozu
- Technické údaje
- Před zahájením provozu
- Připojení k síti
- Zapnutí zařízení
- Použití zařízení
- Obvyklé provozní činnosti

- Náhradní díly a příslušenství
 - Vlastní řešení problémů
 - Obsah balení
 - Informace pro uživatele týkající se odstraňování elektrických a elektronických zařízení
 - Záruční karta
- Prohlášení o shodě – samostatný dokument**
Překlad originálního návodu
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití

2. Popis přístroje (obr. A)

- Ventilátor, 2.Regulace výšky; 3. Podstavec, 4. Dálkový ovladač; 5. Motor s ovládacím panelem.

3. Určení přístroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze. Ventilátor slouží k vynucování průtoku vzduchu v uzavřených místnostech pro zvěštění pocitu chladu, čímž se zlepšuje teplotní pohodlí uživatele. Přístroj lze využívat výhradně v uzavřených místnostech. Aby přístroj pracoval správně, musí se umístit na rovném, plochem, stabilním podloží.

4. Omezení použití

Přístroj lze používat pouze v souladu s uvedenými níže „Přípustnými pracovními podmínkami“. Přístroj je určen k použití výhradně v čistých místnostech (bez pevných částic ve vzduchu). Zásah uživatele do konstrukce nebo elektrické soustavy, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezpečné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv. Přístroj lze využívat pouze v uzavřených místnostech. Vyhněte se vlhkosti. Přístroj určen k použití výhradně v čistých místnostech, bez pevných částic ve vzduchu.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz

Přístroj lze využívat pouze v uzavřených místnostech. Vyhněte se vlhkosti. Přístroj určen k použití výhradně v čistých místnostech, bez pevných částic ve vzduchu.

5. Technické údaje

Model	DA-1603/DA-1603B
Napájecí napětí	230 V, 50 Hz
Maximální výkon	45 W
Hmotnost	~ 4,3kg
Elektrická třída ochrany přístroje	II

6. Příprava k větrání

Montáž (během skládání si pomáhejte montážním výkresem – B)

Po otevření balení se ujistěte, že sada obsahuje všechny uvedené komponenty (viz bod 14. Složení přístroje, konečné poznámky). Pokud v sadě chybí některý z komponentů, kontaktujte prodejce.

- Přišroubujte teleskopový sloupec (4+5) k podstavci (3+29+28) pomocí přiloženého šroubu (1) s podložkou (2).
- Na sloupec nasadte hnací soustavu (motor s ovládacím panelem) a znehybněte došroubováním šroubu v zadní části komponentu (23).
- Zadní část zabezpečovací mřížky (13) připevněte ke hnací soustavě pomocí plastové matice (12) takovým způsobem, aby se ručička na mřížce nacházela nahoře.
- Nasuňte vrtuli (11) na válec motoru. Dávejte přitom pozor na přizpůsobení zářezu ve vrtuli s hrotem znehybnujícím v trnu motoru. Vrtuli připevněte plastovou, kuželovou maticí (10).

POZOR Došroubujte proti směru hodinových ručiček.

- Ke přední části zabezpečovací mřížky (9) namontujte ozdobnou pokrývku (8) pomocí přiložených vrtulí.
- Přední část zabezpečovací mřížky (9) připevněte k zadní části pomocí šponky a šroubu, který se nachází na přední části zabezpečovací mřížky.
- Dálkový ovladač je napájen dvěma bateriemi AAA. Nacházejí se pod poklopcem v zadní části dálkového ovladače. Baterie montujte podle nálepky, která se nachází uvnitř dálkového ovladače.

7. Zapojení k síti

Před zapojením přístroje do zdroje napájení se ujistěte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku. Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce. Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žily nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce neohrozilo jeho přefezání. Nepoužívejte poškozené

prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

8. Zapnutí zařízení

Ventilátor umístěte na plochém, rovném a stabilním povrchu. Připojte zástrčku do síťové zásuvky.

K zapnutí ventilátoru slouží tlačítko ON/SPEED. Po zapnutí je toto tlačítko odpovědné za volbu rychlosti otáček.

9. Používání zařízení

Po zapnutí je tlačítko ON/SPEED odpovědné za volbu rychlosti otáček. Tlačítko MODE (čes.: REŽIM) umožňuje zvolit pracovní režim mezi stálým, střídavým s pamětí a střídavým bez paměti. Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko OFF. Ventilátor může obsluhovat větší prostor díky možnosti kyvadlového pohybu vrtule včetně motoru.

Pro spuštění tohoto režimu stiskněte koncovku kyvadlového mechanismu, která se nachází na pouzdru motoru.

Pro vypnutí kyvadlového pohybu koncovku zatáhněte nahoru, až se zablokuje v nové poloze.

Ventilátor má možnost nastavení úhlu motoru s vrtulí svisle.

Pro změnu úhlu vypněte ventilátor, povolte připevňující šroub v kloub (obr. B, pol. 19), nastavte požadovaný úhel a došroubujte šroub.

Stisknutím tlačítka TIMER lze určit, jak dlouho bude ventilátor automaticky vypne

Možná nastavení jsou uvedena v tabulce níže.

Na dálkovém ovladači se nacházejí tlačítka: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Na panelu ventilátoru se nacházejí tlačítka: ON/SPEED, OFF.

Tabulka funkcí ovládacích tlačítek.		
Tlačítko	Popis	Možnosti dostupné po dalším stisknutí tlačítka
ON/SPEED	Zapnutí přístroje, volba rychlosti.	Zapnutí přístroje (malá rychlost – LO nebo stejná jako rychlost při vypínání v režimu s pamětí), střední rychlost – MED, velká rychlost – HI.
MODE	Volba pracovního režimu.	Stálý – ČERVENÁ kontrolka, střídavý s pamětí po vypnutí – ZELENÁ kontrolka, střídavý bez paměti – NENÍ zobrazení kontrolkou.
TIMER	Časový vypínač.	Automatické vypnutí přístroje za: 30 min., 1 hod., 1,5 hod., 2 hod., 2,5 hod., 3 hod., 3,5 hod., 4 hod., 4,5 hod., 5 hod., 5,5 hod., 6 hod., 6,5 hod., 7 hod. a 7,5 hod.
OFF	Vypnutí přístroje	Vypnutí přístroje

10. Běžná obsluha

POZOR Všechny výše popsané činnosti provádějte při vytazené zástrčce ze zásuvky!

Před zapnutím ventilátoru:

– zkontrolujte stav napájecího kabelu, spínače a krytu, zda nejsou mechanicky poškozené, vlhké atp.

– zkontrolujte stav vrtulových listů, zda nejsou poškozené nebo znečištěné.

Po završení práce:

– pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko „OFF“ na dálkovém ovladači nebo na ovládacím panelu,

– odpojte přístroj od napájení, abyste se vyhnuli náhodnému spuštění ventilátoru.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pokud chce zakoupit náhradní díly a příslušenství, zkontaktujte se se servisní službou firmy Dedra-Exim. Kontaktní údaje naleznete na 1. straně této příručky. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Samostatné odstraňování defektu

POZOR Před zahájením samostatného odstraňování poruch je třeba odpojit zařízení od napájení.

Problém	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nespouští.	Není připojený napájecí vodič.	Připojte napájecí vodič.
	Spínač je poškozený.	Předejte přístroj do servisu.
Přístroj pracuje hlasitě nebo generuje velké vibrace.	Poškozený kryt	Vyměňte kryt.
	Poškozený motor	Předejte přístroj do servisu.
Dálkový ovladač nefunguje	Vybitá baterie v dálkovém ovladači.	Vyměňte baterii.

13. Složení přístroje

Kompletace:

1. Hnací soustava (1 kus); 2. Podstavec s ozdobným krytem (1 sada); 3. Zabezpečovací mřížka se šroubem a maticí (1 sada); 4. Dálkový ovladač (1 kus); 5. Teleskop (1 sada) 6. Vrtule s připevňovací maticí (1 sada)

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují

místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Stojící ventilátor

Katalogové číslo: DA-1603, DA-1603B Sériové číslo:

.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:



I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Stojící ventilátor DA-1603, DA-1603B	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zůstaly uszкодzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
4. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
5. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
6. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

SK

1. Fotografie a obrázky
2. Opis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenie použitia
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Bežná prevádzka
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode - osobitný dokument

Preklad originálneho návodu

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom **⚠** a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Opis zariadenia (obr. A)

1.Ventilátor; 2. Nastavenie výšky;3. Podstavec; 4. Ovládač; 5. Motor s radiacim panelom.

3. Zamýšľané použitie zariadenia.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisochoch, pri amatérskych prácach, pričom musia

byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke. Ventilátor je zariadenie určené na vytváranie núteného prúdenia vzduchu v zatvorených miestnostiach, vďaka čomu vytvára pocit chladu, a tak zlepšuje tepelný komfort užívateľa. Zariadenie sa môže používať iba v zatvorených miestnostiach. Aby zariadenie fungovalo správne, musí byť postavené na rovnom, plochom, stabilnom podklade.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie sa môže používať iba v čistých miestnostiach (bez pevných častí vo vzduchu). Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie, ako aj zmeny elektrických a elektronických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov a odporúčaní uvedených v Užívateľskej príručke, sú zakázané a protiprávne, a v týchto prípadoch záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v užívateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 – Neustála práca

Zariadenie sa môže používať iba v zatvorených miestnostiach. Predchádzajte vlhkosti. Zariadenie sa môže používať iba v čistých miestnostiach bez pevných častí vo vzduchu.

5. Technické parametre

Model	DA-1603/DA-1603B
El. napätie zdroja	230 V, 50 Hz
Max. výkon	45 W
Hmotnosť	~ 4,3kg
Elektrická ochranná trieda zariadenia	II ☐

6. Príprava na prácu/používanie

Montáž (Pri montáži využite schematický náčrt – B)

Po otvorení balenia skontroluje, či zariadenie/súprava obsahuje všetky predpokladané časti (pozri bod 14: Diely zariadenia, záverečné poznámky). Ak na zariadení/v súprave nejaké časti chýbajú, kontaktujte predajcu zariadenia.

1. Teleskopický stĺp (4+5) priskrutkujte k podstavcu (3+29+28) pomocou pripojenej skrutky (1) s podložkou (2).
2. Na stĺp nasuňte jednotku pohonu (motor s radiacim panelom) a upevnite ho dotiahnutím skrutky, ktorá je umiestnená vzadu (23).
3. Zadnú časť ochranné mriežky (13) pomocou plastovej matice (12) upevnite k jednotke pohonu tak, aby rúčka na ochranné mriežke smerovala dohora.
4. Vrtuľu (11) nasuňte na hriadeľ motora, pričom dávajte pozor, aby do drážky vo vrtuli zapadol fixujúci kolík vystávajúci z hriadeľa motora. Vrtuľu upevnite plastovou, kužeľovou maticou (10).

POZOR Dotahujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

5. K prednej časti ochranné mriežky (9) pomocou pripojených skrutiek upevnite dekoračný kryt (8).
6. Prednú časť ochranné mriežky (9) upevnite k zadnej časti príchytkami a skrutkou, ktorá sa nachádza na prednej časti ochranné mriežky.
7. Diaľkový ovládač je napájaný dvoma batériami typu AAA. Sú umiestnené pod vekom zozadu zariadenia. Batérie musia byť vložené podľa piktogramov uvedených na nálepke.

7. Pripojenie do napájacej siete

Pred pripojením zariadenia k el. napätiu skontrolovať, či sa el. napätie v sieti zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke. Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predžvovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predžvovacky. Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

8. Zapínanie zariadenia

Ventilátor musí byť vždy položený na plochom, rovnom a stabilnom povrchu. Zástrčku zariadenia zasunite do el. zásuvky.

Ak chcete ventilátor zapnúť, stlačte tlačidlo ON/SPEED. Keď je zariadenie spustené, stláčaním tohto tlačidla sa nastavuje rýchlosť otáčok.

9. Používanie zariadenia

Keď je zariadenie spustené, stláčaním tlačidla ON/SPEED sa nastavuje rýchlosť otáčok. Tlačidlo MODE (slov.: REŽIM) umožňuje zvoliť režim práce: neustály, zmiešaný s pamäťou a zmiešaný bez pamäte. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo OFF.

Ventilátor môže obslužiť väčšiu oblasť vďaka funkcii vahadlového pohybu vrtule spolu s motorom.

Ak chcete spustiť tento režim, stlačte koncovku vahadlového mechanizmu, ktorá sa nachádza v plášti motora.

Ak chcete vahadlový režim vypnúť, koncovku vytiahnite smerom hore, až kým v novej polohe nezapadne.

Ak chcete zmeniť uhol, najprv ventilátor vypnite, potom povoľte upevňujúcu skrutku nachádzajúcu sa v kĺbe (obr. B, pol. 19), nastavte požadovaný sklon a dotiahnite skrutku.

Tlačidlom TIMER sa nastavuje časovač, tzn. po akom čase sa ventilátor automaticky vypne.

Na diaľkovom ovládači sú nasledujúce tlačidlá: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Na paneli ventilátora sú nasledujúce tlačidlá: ON/SPEED, OFF.

Tabuľka funkcií tlačidiel riadenia.		
Przycisk	Opis	Voľby dostupné po ďalšom stlačení tlačidla.
ON/SPEED	Zapínanie zariadenia, voľba rýchlosti	Zapnutie zariadenia (nízka rýchlosť – LO alebo taká istá rýchlosť ako rýchlosť pri vypnutí v režime s pamäťou), stredná rýchlosť – MED, vysoká rýchlosť – HI.
MODE	Voľba režimu práce.	Stále – ČERVENÁ kontrolka, miešaný s pamäťou po vypnutí – ZELENÁ kontrolka, miešaný bez pamäte – ŽIADNA zasvietená kontrolka.
TIMER	Časovač.	Automatické vypnutie zariadenia za: 30 min., 1 hod., 1,5 hod., 2 hod., 2,5 hod., 3 hod., 3,5 hod., 4 hod., 4,5 hod., 5 hod., 5,5 hod., 6 hod., 6,5 hod., 7 hod. i 7,5 hod.
OFF	Vypnutie zariadenia	Vypnutie zariadenia

10. Priebežné obslužné činnosti

POZOR nižšie opísané činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá z el. zásuvky.

Pred zapnutím ventilátora:

- skontrolujte stav napájacieho kábla, zapínača a plášt'a, či nie sú mechanicky poškodené, vlhké ap.

- skontrolujte lopatky vrtule, či nie sú poškodené alebo špinavé.

Po skončení práce:

- keď chcete zariadenie vypnúť, na ovládači alebo na paneli stlačte tlačidlo „OFF“;

- zariadenie odpojte od el. napätia, aby ste predišli prípadnému náhodnému spusteniu ventilátora.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak chcete kúpiť diely a príslušenstvo, obráťte sa na Servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na strane 1 tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

PROBLEM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa nespúšťa.	Nie je pripojený napájací kábel.	Pripojte napájací kábel.
	Poškodený vypínač.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Spustené zariadenie je príliš hlasné alebo príliš silno vibruje.	Poškodený kryt.	Vymeňte kryt.
	Poškodený motor	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Diaľkový ovládač nefunguje	Batérie vložené do ovládača sú vybité	Vymeňte batérie

13. Diely zariadenia, záverečné poznámky.

Diely:

1. Jednotka pohonu (1 ks); 2. Podstavec s dekoračným krytom (1 komplet); 3. Ochranná mriežka so skrutkou a maticou (1 komplet); 4. Diaľkový ovládač (1 ks); 5. Teleskop (1 komplet); 6. Vrtuľa s upevňujúcou maticou (1 komplet)

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení



(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom.

Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Stojanový ventilátor

Katalógové č.: DA-1603, DA-1603B

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Stojanový ventilátor DA-1603, DA-1603B	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
- Výkonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

- Uživatef, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964
Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“). Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
5. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
6. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
7. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
8. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa



1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrangos paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Prijungimas prie tinklo
8. Įrangos pajungimas
9. Įrangos naudojimas
10. Aptarnavimo veiksmai
11. Pakeičiamos dalys ir priedai
12. Savarankiškas defektų panaikinimas
13. Įrangos komplektavimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos pašalinimą
15. Garantija

Atitikties deklaracija atskiras dokumentas

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

Originalios instrukcijos vertima

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **⚠** instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Įrenginio aprašymas (Pav. A)

1. Ventilatorius; 2. Aukščio reguliavimas; 3. Pagrindas; 4. Pultas; 5. Variklis su valdymo paneliu.

3. Įrenginio paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Ventilatorius skirtas užtikrinti oro cirkuliaciją uždarose patalpose su tikslu padidinti vėsumo pojūtį ir tuo pačiu pagerinti vartotojo komforto jausmą.

Įrenginys gali būti naudojamas tik uždarose patalpose. Tam, kad įrenginys veiktų teisingai, jis privalo stovėti ant lygaus, plokščio, tvirto pagrindo.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal žemiau esančias Leistinas darbo taisykles. Įrenginys yra skirtas naudoti tik švariose patalpose (t. y. tokiose, kur ore nėra kietųjų dalelių). Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teisę pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Įrenginys gali būti naudojamas tik uždarose patalpose. Vengti drėgmės. Įrenginys yra skirtas naudoti tik švariose patalpose, t. y. tokiose, kur ore nėra kietųjų dalelių.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DA-1603/DA-1603B
Maitinimo įtampa	230 V, 50 Hz
Galia maks.	45 W
Svoris	~ 4,3kg
Įrenginio elektros apsaugos klasė	II

6. Pasiruošimas darbui

Montavimas (montuojant, reikia naudoti montavimo schemą – B)

Atidarius įpakavimą, reikia įsitikinti, kad komplekte yra visi reikalingi elementai (žiūr. 14 punktą „Įrenginio komplektacija“, Baigiamąsias pastabas). Jei komplekte nėra kažkokio elemento, reikia susisiekti su pardavėju.

1. Prisukti teleskopinį stovą (4+5) prie pagrindo (3+29+28) naudojant komplekte esantį varžtą (1) su tarpikliu (2).
2. Ant stovo uždėti variklio sistemą (variklį su valdymo paneliu) ir pritvirtinti užsukant varžtą (23).
3. Plastikines veržlės (12) pagalba pritvirtinti galinę apsauginio tinkelio dalį (13) prie variklio sistemos, kad rankena ant tinkelio atsirastų viršuje.
4. Uždėti sparnuotę (11) ant variklio veleno atkreipiant dėmesį, kad griovelis ant sparnuotės atitiktų variklio strypą. Sparnuotę pritvirtinti plastikine, kūgine veržle (10).

DEMESIO Užsukti reikia prieš laikrodžio rodyklę.

5. Komplekte esančiais sraigtais pritvirtinti dekoratyvinį elementą (8) prie priekinės apsauginio tinkelio dalies (9).
6. Priekinę apsauginio tinkelio dalį (9) reikia pritvirtinti prie galinės dalies naudojant fiksatorius ir varžtus, esančius priekinėje apsauginio tinkelio dalyje.
7. Nuotolinio valdymo pulte yra naudojami du AAA maitinimo elementai. Jie yra po dangčiu kitoje pulto pusėje. Maitinimo elementus reikia įdėti pagal pulto viduje esantį lipduką.

7. Pajungimas prie tinklo

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atliktą pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilginatuvą, įsitinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilginatuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

8. Įrenginio įjungimas

Ventiliatorių pastatyti ant plokščio, lygaus ir tvirto paviršiaus. Įjungti kištuką į rozetę. Ventilatorius yra įjungiamas mygtuku „ON/SPEED“. Įjungus, šiuo mygtuku galima pasirinkti veikimo greitį.

9. Prietaiso naudojimas

Įjungus, mygtuku „ON/SPEED“ galima pasirinkti veikimo greitį.

Mygtukas „MODE“ (liet. REŽIMAS) leidžia pasirinkti darbo režimą, t. y. nuolatinį, keičiamą su programavimu ir keičiamą be programavimo. Norint išjungti įrenginį, reikia paspausti mygtuką „OFF“.

Ventiliatorius gali aptarnauti didesnį plotą, nes turi korpuso sukimosi funkciją. Norint įjungti šį režimą, reikia paspausti mechanizmo perjungiklį, kuris yra ant variklio.

Norint išjungti šį režimą, perjungiklį reikia pakelti į viršų, kol jis neužsiblokuos naujoje pozicijoje. Šio ventilatoriaus atveju galima

nustatyti variklio su sparnuote kampa. Norint pakeisti kampa, reikia išjungti ventiliatorių, atpalaiduoti tvirtinimo varžtą (pav. B, poz. 19), nustatyti norimą kampa ir užsukti varžtą. Mygtuko „TIMER“ (pav. J poz. 4) pagalba galima nustatyti, po kiek laiko ventiliatorius pats išsijungs. Ant nuotolinio valdymo pulto yra mygtukai: „ON/SPEED“, „MODE“, „TIMER“, „OFF“. Ant ventiliatoriaus panelio yra mygtukai: „ON/SPEED“, „OFF“.

Valdymo mygtukų funkcijų lentelė.		
Mygtukas	Aprašymas	Parinkty prieinamos antrą kartą paspaudus mygtuką.
ON/SPEED	Įrenginio įjungimas, greičio nustatymas.	Įrenginio įjungimas (mažas greitis – LO arba toks pat, kaip greitis išjungiant programuojamame režime), vidutinis greitis – MED, didelis greitis – HI.
MODE	Darbo režimo pasirinkimas.	Nuolatinis – RAUDONAS diodas, kombinuotas su atmintimi išjungus – ŽALIAS diodas, kombinuotas be atminties – NĖRA diodo signalo.
TIMER	Išsijungimo laikmatis.	Įrenginys automatiškai išsijungs už: 30 min., 1 val., 1,5 val., 2 val., 2,5 val., 3 val., 3,5 val., 4 val., 4,5 val., 5 val., 5,5 val., 6 val., 6,5 val., 7 val. ir 7,5 val.
OFF	Įrenginio išjungimas.	Įrenginio išjungimas.

10. Einamieji priežiūros darbai

DEMESIO Aukščiau aprašyti paruošimo veiksmai turi būti atliekami ištraukus kištuką iš rozetės.

Prieš įjungiant ventiliatorių:

- patikrinti maitinimo laidą, jungiklio ir korpuso būklę, įsitikinti, kad nėra mechaninių pažeidimų, drėgmės pėdsakų ir pan.

- patikrinti, ar sparnuotė nėra pažeista arba užteršta.

Baigus darbą, reikia:

- paspausti mygtuką „OFF“ ant pulto arba valdymo panelio ir išjungti įrenginį;

- išjungti įrenginį iš tinklo, kad ventiliatorius atsitiktinai neįsijungtų.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Norint įsigyti pakeičiamas dalis ir priedus, būtina pasikonsultuoti su servisu Dedra-Exim. Kontaktiniai duomenys pateikti instrukcijos 1 puslapyje. Užsakant atsarginę dalį, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neįsijungia.	Nepajungtas maitinimo laidas.	Pajunkite maitinimo laidą.
	Įjungiklis yra pažeistas.	Perduokite įrenginį servisui.
Įrenginys dirba garsiai arba stipriai vibruoja.	Pažeista apsauga.	Pakeiskite apsaugą.
	Sugedo variklis	Perduokite įrenginį servisui.
Pultas neveikia	Išsikrovė pulte esantis maitinimo elementas	Pakeiskite maitinimo elementą

13. Įrenginio komplektas, baigiamosios pastabos

Komplektas:

1.Variklio sistema (1 vnt.); 2.Pagrindas su dekoratyviniu elementu (1 kpl.) 3. Apsauginis tinklėlis su varžtu ir veržle (1 kpl.); 4. Nuotolinio valdymo pultas (1 vnt.) 5. Teleskopinis vamzdis (1 kpl.); 6. Sparnuotė su tvirtinimo veržle (1 kpl.)

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Pastatomas ventiliatorius

Katalogo Nr: DA-1603, DA-1603B

Partijos numeris:

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pastatomas ventiliatorius DA-1603, DA-1603B	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiam Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produkta veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma). Garantinių servisų atskiros šalys adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
4. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 5. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
 6. Gwarancija Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

..... data ir vieta vartotojo parašas



1. Attėli un rasėjumi
2. Ierices apraksts
3. Ierices paredzētā lietošana
4. Eksploatācijas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošanās darbam
7. Pieslēgšana elektrotīklam
8. Ierices ieslēgšana
9. Ierices lietošana
10. Regulāras apkalpošanas darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga defektu novēršana
13. Ierīce komplektācijā
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
15. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija — atsevišķs dokuments
Oriģinālās instrukcijas tulkojum

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumų iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

2. Ierices apraksts (zīm. A)

1. Ventilators; 2. Augstuma regulēšana; 3. Pamats; 4. Tālvadības pults; 5. Dzinējs ar vadības paneli..

3. Ierices lietošanas mērķis

Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Ventilators ir paredzēts gaisa plūsmas piespiešanai slēgtās telpās, lai pastiprinātu dzesēšanas un lietotāja termiskā komforta sajūtu. Ierīce var būt lietota tikai

slēgtās telpās. Lai ierīce varētu pareizi funkcionēt, jābūt uzstādīta uz gludas, plakanas, stabilas virsmas.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Ierīce ir paredzēta tikai lietošana tīrās telpās (bez pastāvīgām daļiņām gaisā). Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

PIEĻAUJAMI DARBA APSTĀKĻI

S1 nepārtraukts režīms

Ierīce var būt lietota tikai slēgtās telpās. Izvairīties no mitruma. Ierīce ir paredzēta tikai lietošana tīrās telpās, bez pastāvīgām daļiņām gaisā.

5. Tehniskie parametri

Modelis	DA-1603/DA-1603B
Barošanas spriegums	230 V, 50 Hz
Jauda maks.	45 W
Svars	~ 4,3kg
Ierīces aizsardzības elektriskā klase	II 

6. Darba sagatavošana

Montāža (Montāžas laikā izmantot montāžas zīmējumu - B)

Pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudīt, vai komplektā atrodas visi paredzēti elementi (sk. nodaļu 14: Ierīces komplektācija, gala piezīmes). Ja komplektā nav kaut kāda elementa, lūdzam kontaktēties ar pārdevēju.

1. Pieskrūvēt teleskopa kolonnu (4+5) pie pamatnes (3+29+28) ar pievienoto skrūvi (1) un paplāksni (2).
2. Uz kolonnas novietot piedziņas kompleksu (dzinējs ar vadības paneli) un piestiprināt ar skrūvi elementa aizmugurē (23).
3. Aizsardzības tīkla aizmugurēju daļu (13) piestiprināt pie piedziņas kompleksu, izmantojot plastmasas uzgriežņu (12), lai tīkla rokturis būtu novietots uz augšas.
4. Uzstādīt propelleru (11) uz dzinēja veltna, ievērojot, lai pareizi pielāgotu propellera iegriezumus pie dzinēja stieņa bloķējoša tapas. Propellera piestiprināt ar plastmasas konusveida uzgriežņu (10). **UZMANĪBU**
- Pieskrūvēt pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.**
5. Pie aizsardzības tīkla priekšējās daļas (9) piestiprināt dekoratīvu vāku (8), izmantojot pievienotas skrūves.
6. Aizsardzības tīkla priekšējo daļu (9) piestiprināt pie aizmugurējās daļas ar sprostiem un skrūvi aizsardzības tīkla priekšējā daļā.
7. Tālvadības pults ir barots ar divām AAA baterijām. Baterijas atrodas zem vāka tālvadības pults aizmugurējā daļā. Bateriju uzstādīt atbilstoši zīmējumiem uz uzlīmes pults iekšā.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītām uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

8. Ierīces ieslēgšana

Ventilatoru uzstādīt uz plakanas, gludas un stabilas virsmas. Pieslēgt kontaktdakšu pie elektrības līgšanas.

Ventilatora ieslēgšanai ir paredzēta poga ON/SPEED. Pēc ieslēgšanas šī poga ir atbildīga par rotācijas ātruma mainīšanu.

9. Ierīces lietošana

Pēc ieslēgšanas poga ON/SPEED ir atbildīga par rotācijas ātruma mainīšanu.

Poga MODE (latv.: REŽĪMS) ļauj izvēlēties darba režīmu: pastāvīga, mainīga ar atmiņu un mainīga bez atmiņas. Lai izslēgtu ierīci, piespiest pogu OFF. Ventilators var apkalpot lielāko platību, pateicoties ventilatora ar dzinēju šūpošanas funkcijai.

Lai iedarbinātu to režīmu, piespiest šūpošanas mehānisma pogu uz dzinēja korpusa.

Lai izslēgtu šūpošanas kustību - pogu pastiept uz augšu, līdz nobloķēšanai jaunā pozīcijā.

Ventilators dod iespēju noteikt dzinēja ar ventilatora propelleru vertikālo leņķi.

Lai mainītu leņķi, izslēgt ventilatoru, atslābināt stiprināso skrūvi locīklā (zīm. B, poz. 19), noteikt attiecīgo leņķi un pieskrūvēt skrūvi.

Poga TIMER ļauj noteikt, pēc kāda laika ventilators automātiski izslēgs.

Tālvadības pultī atrodas pogas: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Uz ventilatora paneļa atrodas pogas: ON/SPEED, OFF.

Vadības pogu funkciju tabula.		
Poga	Apraksts	Opcijas pieejamas pēc pogas kārtējās piespiešanas

ON/SPEED	Ierīces ieslēgšana, ātrumu izvēlēšana.	Ierīces ieslēgšana (mazs ātrums - LO vai ātrums kā pēc izslēgšanas atmiņas režīmā), vidējs ātrums - MED, liels ātrums - HI.
MODE	Darba režīma izvēle.	Pastāvīgs - SARKANA kontrolspuldze, mainīga ar atmiņu pēc izslēgšanas - ZAĻA kontrolspuldze, mainīga bez atmiņas - kontrolspuldze IZSLĒGTA.
TIMER	Laika izslēdzējs.	Ierīces automātiska izslēgšana pēc: 30 min., 1 st., 1,5 st., 2 st., 2,5 st., 3 st., 3,5 st., 4 st., 4,5 st, 5 st., 5,5 st., 6 st., 6,5 st., 7 st un 7,5 st.
OFF	Ierīces izslēgšana.	Ierīces izslēgšana.

10. Kārtējās apkopes darbības

UZMANĪBU Visas tālāk aprakstītās darbības drīkst veikt tikai tad, ja kontaktdakša ir atslēgta no kontaktligzdas!

Pirms ventilatora ieslēgšanas:

- pārbaudīt barošanas vada, ieslēdzēja un korpusa stāvokli, vai nav mehāniski bojāti, mitri utt.

- pārbaudīt propellera spārnu, vai nav bojāti vai piesārņoti.

Pēc darba pabeigšanas:

- piespiest "OFF" pogu pultī vai uz paneļa, lai izslēgtu ierīci;

- atslēgt ierīci no elektrības ligzdas, lai izvairītos no netīšas ventilatora ieslēgšanas.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar *Dedra Exim* servisu. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā.



Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar

Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	Iemesls	Atrisinājums
Ierīce neiedarbinās	Nepieslēgts elektrības vads.	Atslēgt barošanas vadu.
	Bojāts ieslēdzējs.	Nodot ierīci servisam.
Ierīce strādā skaļi vai generē stipru vibrāciju.	Bojāts segums.	Mainīt segumu.
	Bojāts dzinējs	Nodot ierīci servisam.
Pults nefunkcionē	Nolietota pults baterija	Mainīt bateriju

13. Komplektācija, noslēdzošās piezīmes

Komplektācija:

1. Piedziņš komplekts (1 gab.); 2. Pamatne ar dekoratīvu vāku (1 kompl.)
3. Protective tīkls ar skrūvi un uzgriezni (1 kompl.); 4. Tālvadības pults (1 gab.)
5. Teleskops (1 kompl.); 6. Propellers ar stiprinošo uzgriežņu (1 kompl.)

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Grīdas ventilators

Kataloga Nr. DA-1603, DA-1603B

Partijas numurs:

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

I. Atbildība par Produktu:

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Grīdas ventilators DA-1603, DA-1603B	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produktu iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neatīcīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombras.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”). Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas

- servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
4. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
5. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
6. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
7. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta

Lietotāja paraksts



1. Fényképek és rajzok
2. A berendezés leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Korlátozott használat
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. Hálózatra csatlakozás
8. A berendezés bekapcsolása
9. A berendezés rendeltetése
10. Karbantartás
- 11.. Alkatrészek és kiegészítők
12. A meghibásodások önálló helyreállítása
13. Összeállítás
14. Felhasználói tájékoztató a használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
15. Garanciajegy

Megfelelőségi Nyilatkozat - külön dokumentum

Traducerea instrucțiunii originale

A Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőti használatára.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

2. A berendezés leírása (A ábra)

1.Ventillátor; 2. Magasság szabályzó; 3.Talpatzat; 4. Távirányító; 5.Motor vezérlőpanellel

3. A gép rendeltetése

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával. A ventilátor a levegő zárt térben történő keringetésére szolgál, a hővességérzet növelése és a felhasználó komfortérzetének javítása érdekében. A berendezés kizárólag zárt helyiségekben szabad használni. Ahhoz, hogy a berendezés megfelelően működjön, állítsa sima, sík stabil padlóra.

4. Használati korlátozások

A berendezés kizárólag a lentebb leírt „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A berendezés kizárólag tiszta helyiségekben történő felhasználásra szolgál (szilárd részecskék nélküli levegőben) A berendezésházon vagy az elektronos rendszeren a felhasználó általi, bármilyen beavatkozás, a Használati Utasításban le nem írt javítási tevékenység szabályellenesnek minősül és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGEGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK S1 Folyamatos üzem

A berendezést csak zárt hegyiségekben használja. Kerülje a nedvességet. A készülék tiszta helyiségekben használható, szilárd részecskék nélküli levegőben.

5. Műszaki adatok

Modell	DA-1603/DA-1603B
Tápfeszültség	230 V, 50 Hz
Maximális teljesítmény	45 W
Tömeg	~ 4,3kg

a berendezés elektromos védelmi osztálya	II □
---	------

6. A munka előkészítése

Összeszerelés (Összerakáskor használja az összeszerelési ábrát -B)

A csomagolás kibontása után győződjön meg arról, hogy a készlet tartalmazza-e az előírt elemeket (lásd 14. pont, A berendezés készlete, záró megjegyzések). Ha a készletből hiányzik valamelyik alkatrész, vegye fel a kapcsolatot az eladóval.

1. Csavarozza a teleszkópos oszlopot (4+5) a talpatzba (3+29+28) a mellékelt csavar (1) és alátét (2) segítségével.
2. Helyezze az oszlopra a meghajtóegységet (motor a vezérlőpanellel) és rögzítse, becsavarva a csavart az alkatrész hátuljánál (23).
3. A védőrács hátsó részét (13) erősítse a meghajtó egységre, a műanyag anyacsavar (12) segítségével, úgy, hogy a rács fogantyúja felül helyezkedjen el.
4. Helyezze fel a propellert (11) a motor tengelyére, ügyelve a propelleren levő bevágás és a nem mozgó a motor csapjához való illeszkedésére. A propellert rögzítse a műanyag kúpos anyacsavarral (10).

FIGYELEM Becsaverni az óramutató járásával ellenkező irányban kell.

5. A szerelje a védőrács első részéhez (9) a dekoratív burkolatot (8) a mellékelt csavarok segítségével.
6. A védőrács első részét (9) rögzítse a hátsó részhez, a védőrács első részén található kapcsok és csavarok segítségével.
7. A távirányítót kettő AAA típusú elem táplálja. Az elemek a távirányító hátulján levő fedél alatt találhatók. Az elemeket helyezze el a távirányító belsejében található címkének megfelelően.

7. Hálózatra csatlakoztatás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel.A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza. A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megkövetelnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítóldőszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknel fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

8. A berendezés bekapcsolása

Állítsa a ventilátort sima, sík, és stabil, felültre. Dugja be a csatlakozót a hálózati aljzatba.

A ventilátor bekapcsolására szolgál az ON/SPEED nyomógomb. A bekapcsolás után ez a nyomógomb felelős a fordulatszám kiválasztására.

9. A berendezés használata

A bekapcsolás után az ON/SPEED nyomógomb felelős a fordulatszám kiválasztására.

A MODE nyomógommbal (magyarul MÓD) választhatja ki az üzemmódot, a folytonos, a változó, memóriával és a változó memória nélkül lehetőségek közül. A berendezés kikapcsolásához nyomja meg az OFF gombot.

A ventilátor képes nagyobb területet kiszolgálni köszönhetően a propeller a motorral együtt alternáló mozgás funkciójának.

Ezen funkció elindításához nyomja meg a motorházon található alternáló mechanizmus végződését.

Az alternáló mozgás kikapcsolásához húzza fel a végződést egészen az új helyzetben való rögzüléséig.

A ventilátor lehetőséget biztosít a propeller és a motorral szögének függőleges állítására.

A szög beállításához csatlakoztassa a ventilátort, lazítsa meg a csuklópánton a rögzítőcsavart (B ábra, 19. pozíció) állítsa be a kívánt szöget és húzza meg a csavart.

A TIMER gomb segítségével meghatározhatja, hogy a ventilátor mennyi idő múlva kapcsoljon ki automatikusan.

A távirányítón találhatóak az ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF nyomógombok. A ventilátor paneljén találhatóak az ON/SPEED, OFF nyomógombok.

A nyomógombok funkciójának táblázata.

Nyomógomb	Leírás	Az opciók elérhetők a nyomógombok megnyomásával
ON/SPEED	A berendezés bekapcsolása, sebesség kiválasztása.	A berendezés bekapcsolása (kis sebesség -. LO vagy ugyanaz sebesség, mint a memória módban kikapcsoláskor), közepes sebesség - MED, nagy sebesség - HI.
MODE	Működési mód kiválasztása.	Folytonos - PIROS ellenőrző lámpa, vegyes mód memóriával kikapcsolás után - ZÖLD ellenőrző lámpa, vegyes mód

		memória nélkül - NEM VILÁGÍTÓ ellenőrző lámpa.
TIMER	Időkapcsoló.	A berendezés automatikus kikapcsolása: 30 perc, 1 óra, 1,5 óra, 2 óra, 2,5 óra, 3 óra, 3,5 óra, 4 óra, 4,5 óra, 5 óra, 5,5 óra, 6 óra, 6,5 óra, és 7,5 óra.
OFF	A berendezés kikapcsolása	A berendezés kikapcsolása

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Az alább leírt valamennyi előkészítési munkát a dugó hálózat aljzatból kihúzott állapotban kell végezni!

A ventilátor bekapcsolása előtt:

- ellenőrizze a tápvezeték, kapcsoló és a védőburkolat esetleges mechanikus sérüléseit, megnedvesedését, stb.

- ellenőrizze, hogy a propeller lapátok nem sérültek-e, vagy nem koszlódtak-e el.

A működés után:

- nyomja meg az „OFF” gombot a vezérlőpanelen vagy a távirányítón a ventilátor kikapcsolásához

- csatlakoztassa le a berendezést a tápellátásról, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolását.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és kiegészítők ügyében vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Szervizzel. Az elérhetőségek a használati utasítás 1. oldalán találhatók. Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímken található szériaszámot. Kérjük a megrendelt alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizbe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elkönyvelésre. A garanciális időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrendelt terméket a Szervizbe kel elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

12. A hibák önálló elhárítása

FIGYELEM Mielőtt saját maga próbálna megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket a tápegységből.

Probléma	Oka	Elhárítás
A berendezés nem indul el.	Nem csatlakoztatott tápkábel.	Csatlakoztassa a tápkábelt.
	A kapcsoló hibás.	Adja át a berendezést a szerviznek.
A berendezés hangosan működik vagy nagy rezgéseket generál.	Sérült védőburkolat.	Cserélje ki a védőburkolatot.
	Hibás motor.	Adja át a berendezést a szerviznek.
A távirányító nem működik	Kimerült az elem a távirányítóban	Cserélje ki az elemet

13. a berendezés készlete, záró megjegyzések

A komplett gép tartalma:

1. Meghajtó egység (1 db); 2. Talpazat dekoratív burkolattal (1 készlet); 3. Védőrács csavarral és anyával; 4. Távirányító (1 db); 5. Teleszkóp (1 készlet); 6. Propeller rögzítő anyacsavarral (1 készlet)

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kibocsátásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kibocsátásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Álló ventilátor

Katalógusszám: DA-1603, DA-1603B

Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Közeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Álló ventilátor DA-1603, DA-1603B	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyet és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;
- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári

- Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
6. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtszítítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
7. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

RO

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Scopul dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru muncă
7. Conectarea la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Activități de întreținere în desfășurare
11. Piese de schimb și accesorii
12. Auto depanarea problemelor
13. Montarea dispozitivului
14. Informații pentru utilizatori despre eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
15. Card de garanție

Certificat de conformitate –document separate

Traducerea instrucțiunii originale

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

A AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul **A** și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea aparatului (fig. A)

1.Ventilator; 2. Regulator înălțime; 3. Postament 4. Telecomandă; 5. Motor cu panou de comandă.

3. Destinația aparatului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Ventilatorul este folosit pentru a facilita circulația forțată a aerului în spații închise, pentru a crește senzația de răcoare, și totodată îmbunătățirea confortului termic al utilizatorului. Aparatul poate fi folosit numai în interiorul spațiilor închise. Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie așezat pe o suprafață uniformă, plană, stabilă.

4. Restricții privind utilizarea aparatului

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu indicațiile descrise în rubrica de mai jos "Condiții optime de lucru permise". Aparatul este destinat utilizării numai în încăperi curate (fără particule solide în aer). Modificări neautorizate în construcția mecanică sau în instalația electrică a aparatului, orice alte modificări efectuate de către utilizator sau operațiuni de mentenanță care nu sunt descrise în instrucțiunile Manualului de utilizare, vor fi considerate acțiuni nepermise ce vor duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție.

5. Date Tehnice

Model	DA-1603/DA-1603B
Tensiune de alimentare	230 V, 50 Hz
Putere max.	45 W
Masa	~ 4,3kg
Clasa de protecție electrică a aparatului	II 

6. Pregătire pentru funcționare

Asamblare (În timpul asamblării vă rugăm să urmăriți schema din desenul de ansamblu - B)

După deschiderea ambalajului, asigurați-vă că setul de livrare include toate componentele prevăzute asamblării (a se vedea punctul 14. Completarea aparatului, observații finale). Dacă vreuna din părți lipsește, vă rugăm să contactați vânzătorul.

1. Însurubați coloana telescopică (4+5) de postament (3+29+28) cu șuruburile (1) și șaiba (2).
2. Pe coloană montați ansamblul de antrenare (motorul și panoul de comandă) și îl fixați cu șurubul amplasat în spatele elementului (23).
3. Partea posterioară a grilajului de protecție (13) o montați pe ansamblul de antrenare, cu o piuliță din material plastic (12), astfel încât mânerul grilajului să fie orientat în sus.
4. Montați elicea (11) pe axul motorului, acordând o mare atenție canalului buchei elicei, pentru a coincide cu știftul de fixare al țigii axului motorului.

Fixați elicea cu o piuliță conică din material plastic (10). **ATENȚIE**

Însurubați în sens invers acelor de ceasornic.

5. Pe grilajul frontal de protecție (9) montați plasa decorativă (8), cu ajutorul holșuruburilor furnizate.

6. Montați grilajul frontal (9) peste cel din spate și fixați-le împreună, folosind clemenele și șurubul de fixare amplasat pe grilajul frontal de protecție.

7. Telecomanda se alimentează de la două baterii AAA. Acestea sunt situate sub clapa din spate a telecomenzii. Bateriile se montează conform etichetei amplasate sub clapa telecomenzii.

7. Racordarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Putere echipament [W]	Secțiunea minimă a conductoarelor [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

8. Pornirea aparatului

Așezați ventilatorul pe o suprafață plană, uniformă și stabilă. Conectați aparatul la o priză de curent electric.

Pentru a porni ventilatorul, acționați butonul ON/SPEED. După pornire, acest buton este folosit pentru selectarea treptelor de viteză.

9. Utilizarea aparatului

După pornire, butonul ON/SPEED este folosit pentru selectarea treptelor de viteză.

Butonul MODE (pol: TRYB) vă permite să selectați modul de funcționare între modalitatea constantă, variabilă memorată și variabilă nememorată. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul OFF.

Ventilatorul are o funcționare silențioasă și o rază de acțiune mare datorită mișcării de oscilație a elicei împreună cu motorul.

Pentru a activa acest mod de funcționare, apăsați butonul mecanismului oscilant amplasat pe carcasa motorului.

Pentru a dezactiva mișcarea de oscilație, trageți în sus de butonul mecanismului până când se blochează în noua poziție.

La ventilator există posibilitatea de a modifica (unghiul) poziția motorului împreună cu elicea în plan vertical.

Pentru a modifica unghiul, opriți ventilatorul, slăbiți șurubul de fixare a articulației (fig. B, poz. 19), setați unghiul dorit și strângeți șurubul.

TIMER puteți programa după cât timp ventilatorul pornește automat.

Setările posibile sunt enumerate în tabelul de mai jos.

Pe telecomandă sunt amplasate următoarele butoane: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Pe panoul de comandă al ventilatorului sunt amplasate următoarele butoane: ON/SPEED, OFF.

Tabelul cu funcțiile butoanelor de comandă		
Buton	Descrierea modului de funcționare	Opțiunile disponibile după apăsarea repetată pe buton
ON/SPEED	Pornirea aparatului, selectarea vitezei.	Pornirea aparatului (viteză scăzută - LO sau aceeași viteză cum a fost selectată la pornire în modul de funcționare memorată), viteză medie - MED, viteză ridicată - HI.
MODE	Selectarea modului de lucru	Constantă - lampă de control ROȘIE, mod de funcționare împreună cu viteză memorată după oprire - lampă de control VERDE, mod de funcționare împreună cu viteză nememorată - STINSĂ indicarea lămpii de control.
TIMER	Temporizator	Oprirea automată a aparatului după: 30 min, 1 oră, 1,5 oră, 2 ore, 2,5 ore, 3 ore, 3,5 ore, 4 ore, 4,5 ore, 5 ore, 5,5 ore, 6 ore, 6,5 ore, 7 ore și 7,5 ore.
OFF	Oprirea aparatului	Oprirea aparatului

10. Operațiuni curente de întreținere

ATENȚIE Toate operațiunile descrise mai jos se vor efectua cu ștecherul scos din priză!

Înainte de pornire a ventilatorului

- verificați starea cablului de alimentare, întrerupătorului și carcasei dacă nu sunt deteriorate, umede etc.

- verificați paletetele elicei pentru a nu fi deteriorate sau murdare.

După terminarea lucrului:

- apăsați butonul „OFF” al telecomenzii sau al panoului de comandă pentru a opri aparatul;

- deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru a evita pornirea accidentală a ventilatorului.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra-Exim. Detaliile de contact pot fi găsite la pagina 1 a manualului de instrucțiuni. La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizați numărul de LOT indicat pe plăcuța cu date tehnice. Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați certificatul de garanție eliberat de importer. Fără acest document reparația va fi tratată ca după garanție. După perioada de garanție reparațiile efectuează Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteți la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

12. Posibile defecțiuni și modalități de remediere

ATENȚIE Înainte de a începe îndepărtarea individuală a defecțiunilor, decuplați dispozitivul de alimentare.

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDIERE
Aparatul nu pornește.	Cablul de alimentare nu este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică.	Conectați cablul de alimentare la o sursă de energie.
	Comutator deteriorat.	Trimiteți aparatul la un centru service.
Aparatul face mult zgomot sau generează mari vibrații.	Apărătoare deteriorată.	Înlocuiți apărătoarea.
	Motor defect	Trimiteți aparatul la un centru service.
Telecomanda nu funcționează	Baterie epuizată în telecomandă	Înlocuiți bateria

13. Completarea aparatului

Completări

1. Ansamblul de antrenare (1 buc.) ; 2. Postament cu grilaj decorativ (1 set) 3. Plasă de protecție cu șurub și piuliță (1 set) ; 4. Telecomandă (1 buc) 5. Telescop (1 set); 6. Elice cu piuliță de fixare (1 set)

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora. Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Ventilator cu picior

Nr. de catalog: DA-1603, DA-1603B

Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Ventilator cu picior DA-1603, DA-1603B	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
- Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
- Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
- Modificări și/sau reconstrucții arbitrate a Produsului de către Utilizator;;

5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
7. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
8. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
9. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

DE

1. Bilder und Zeichnungen
2. Bestimmung des Gerätes
3. Zweckbestimmung des geräts
4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Anschluss an das Netz
8. Einschaltung des Gerätes
9. Benutzung des Gerätes
10. Laufende Bedienungstätigkeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Selbständige Beseitigung der Mängel
13. Komplettierung des Gerätes
14. Information für die Benutzer über die Abschaffung der elektrischen und elektronischen Geräte
15. Garantiekarte

Übereinstimmungsbescheinigung – gesondertes Dokument
Übersetzung der Originalanleitung

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

A **WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **A** gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Beschreibung des Gerätes (Zeichnung A)

1. Ventilator; 2. Höheneinstellung; 3. Basis 4. Fernbedienung 5. Motor mit Bedienungsfeld

3. Bestimmung des Gerätes

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Der Ventilator dient dazu, Luftdurchfluss in geschlossenen Räumen zu erzwingen, damit das Kühlgefühl gesteigert und somit der thermische Komfort des Benutzers erhöht werden kann. Das Gerät darf ausschließlich in geschlossenen Räumen benutzt werden. Damit das Gerät richtig funktionieren kann, muss es auf einem ebenen, flachen, stabilen Untergrund aufgestellt sein.

4. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden. Der Ventilator ist ausschließlich zur Verwendung in sauberen Räumlichkeiten (ohne Feststoffe in der Luft) bestimmt. - Der Eingriff des Benutzers in den Bau oder in das elektrische System, jegliche Modifikationen, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 ununterbrochene Arbeit

Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in sauberen Räumlichkeiten (ohne Feststoffe in der Luft) bestimmt.

5. Technische Daten

Modell	DA-1603/DA-1603B
Speisespannung	230 V, 50 Hz
Max. Leistung	45 W
Masse	~ 4,3kg
Elektrische Schutzklasse des Gerätes	II ☐

6. Vorbereitung zur Arbeit

Montage (Beim Zusammenbauen müssen Sie sich der Zusammenstellungszeichnung - B) bedienen

Nach dem Öffnen der Verpackung vergewissern Sie sich, dass alle vorgesehenen Elemente (siehe Abschnitt 14. Komplettierung des Gerätes, Schlussbemerkungen) mitgeliefert worden sind. Sollte eines der Elemente im Satz fehlen, müssen Sie sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.

1. Schrauben Sie die Teleskopsäule (4+5) an die Basis (3+29+28) mithilfe der beigelegten Schraube (1) mit Unterlage (2) an.
2. Auf die Säule stecken Sie die Antriebseinheit (Motor mit Bedienungsfeld) auf und stellen Sie sie fest, indem Sie die Schraube hinter des Elements (23) anziehen.
3. Den hinteren Teil des Schutzgitters (13) befestigen Sie an die Antriebseinheit mithilfe der Kunststoffmutter (12) so dass, der Griff am Schutzgitter oben ist.
4. Den Flügel (11) stecken Sie auf die Motorwelle auf. Achten Sie dabei, dass die Einkerbung im Flügel mit dem Feststellungsdom am Motorbolzen genau zusammenpasst. Den Flügel befestigen Sie mit der Kunststoffkegelmutter (10).

ACHTUNG Die Schrauben ziehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn an.

5. An dem vorderen Schutzgitter (9) befestigen Sie die Zierabdeckung (8) mithilfe der beigelegten Schrauben.
6. Den vorderen Teil des Schutzgitters (9) befestigen Sie an den hinteren Teil mithilfe der Klammern und der sich am vorderen Teil des Schutzgitters befindlichen Schraube.
7. Die Fernbedienung wird mit zwei Batterien AAA gespeist. Sie befinden sich unter dem Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung. Die Batterien muss man in Übereinstimmung mit dem sich im Inneren der Fernbedienung befindlichen Aufkleber einsetzen.

7. Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung	Min. Drahtschnitt	Min. Sicherungsgröße
------------------	-------------------	----------------------

[W]	[mm 2]	Typ C [A]
<700	0,75	6

8. Einschalten des Gerätes

Stellen Sie den Ventilator auf einer ebenen, flachen und stabilen Fläche auf. Schließen Sie den Stecker an die Netzsteckdose an. Zum Einschalten des Ventilators dient der Druckknopf ON/SPEED. Nach dem Einschalten ist dieser Druckknopf für die Wahl der Umlaufgeschwindigkeit verantwortlich.

9. Benutzung des Gerätes

Nach dem Einschalten ist der Druckknopf ON/SPEED für die Wahl der Umlaufgeschwindigkeit verantwortlich.

Der Druckknopf MODE (pol: TRYB) lässt den Betriebsmodus zwischen dem stetem Modus mit Speicher und dem variablen Modus ohne Speicher wählen. Um das Gerät auszuschalten, muss man den Druckknopf OFF eindrücken.

Dank der Funktion der Pendelbewegung der Windmühle zusammen mit dem Motor kann der Ventilator einen größeren Bereich bedienen.

Um diesen Modus in Gang zu setzen, müssen Sie das Endstück des Pendelmechanismus, das sich am Motorgehäuse befindet, eindrücken.

Um die Pendelbewegung auszuschalten, ziehen Sie das Endstück so hoch, bis es in der neuen Position eingerastet ist. Bei diesem Ventilator besteht die Möglichkeit, den Winkel des Motors mit dem Flügel senkrecht einzustellen. Um den Winkel zu ändern, schalten Sie den Ventilator aus, lockern die Befestigungsschraube am Gelenk (Zeichnung B, Pos. 19), stellen Sie den gewünschten Winkel mit dem Druckknopf TIMER können Sie festlegen, nach welchem Zeitablauf der Ventilator sich selbsttätig ausschaltet. Auf der Fernbedienung befinden sich folgende Druckknöpfe: ON/SPEED, MODE, TIMER, OFF. Auf dem Bedienungsfeld des Ventilators gibt es Druckknöpfe: ON/SPEED, OFF.

Tabelle mit den Funktionen der Steuerungsschaltknöpfen.		
Druckknopf	Beschreibung	Zugängliche Optionen nach dem nächstfolgenden Eindrücken des Druckknopfes.
ON/SPEED	Einschalten des Gerätes, Wahl der Geschwindigkeit.	Einschalten des Gerätes (Geschwindigkeit klein - LO oder die gleiche wie beim Einschalten im Modus mit Speicher), mittlere Geschwindigkeit - MED, große Geschwindigkeit - HI.
MODE	Wahl des Arbeitsmodus.	Ununterbrochen - ROTE Kontrollleuchte, gemischt mit dem Speicher nach dem Ausschalten - GRÜNE Kontrollleuchte, gemischt ohne Speicher - KEINE Anzeige durch die Kontrollleuchte.
TIMER	Timer.	Automatisches Ausschalten des Gerätes: 30 Minuten, 1 Stunde, 1,5 Stunden, 2 Stunden, 2,5 Stunden, 3 Stunden, 3,5 Stunden, 4 Stunden, 4,5 Stunden, 5 Stunden, 5,5 Stunden, 6 Stunden, 6,5 Stunden, 7 Stunden und 7,5 Stunden.
OFF	Einschalten des Gerätes	Ausschalten des Gerätes

10. Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle nachstehend beschriebenen Tätigkeiten beim aus der Netzsteckdose herausgezogenen Stecker ausführen.

Vor dem Einschalten des Ventilators:

- den Zustand der Speiseleitung, des Einschalters und des Gehäuses im Hinblick auf mechanische Beschädigungen, Feuchtigkeit u. ä. überprüfen.
- Die Flügelblätter auf Beschädigungen und Verschmutzungen.

Nach der Beendigung der Arbeit:

- drücken Sie den Druckknopf „OFF“ auf dem Bedienungsfeld oder auf der Fernbedienung ein, um das Gerät auszuschalten,
- Trennen Sie das Gerät von der Versorgungsquelle, um zufälliges Einschalten des Ventilators zu vermeiden.

11. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen kontaktiere Dich mit dem Service Dedra-Exim. Die Kontaktdaten befinden sich auf Seite Nr. 1 der Anweisung. Bei Bestellung der Ersatzteile geben Sie die Nummer der PARTIE an, die auf dem Betriebsschild angebracht ist. Wir bitten, den beschädigten Teil beschreiben, indem Sie den angenäherten Einkaufstermin des Gerätes bekannt geben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt übergeben Sie zwecks Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen) oder übersenden es an den Zentralen Service von DEDRA - EXIM. Wir bitten Sie, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur nach dem Ablauf der Garantie behandelt. Nach Ablauf der Garantiezeit wird die Reparatur durch den Zentralen Service ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten werden durch den Benutzer getragen).

12. Störungen selbstständig beheben

ACHTUNG Immer Stecker ziehen, bevor mit der Störungsbeseitigung begonnen wird.

PROBLEM	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Das Versorgungskabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Versorgungskabel an.
	Der Einschalter ist kaputt.	Geben Sie das Gerät an den Service ab.
Das Gerät arbeitet laut und generiert große Schwankungen	Beschädigte Abdeckung	Tauschen Sie die Abdeckung aus.
	Beschädigter Motor	Geben Sie das Gerät an den Service ab.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Die Batterie in der Fernbedienung ist alle	Tauschen Sie die Batterie aus

13. Ersatzteile

Kompletierung:

1. Antriebseinheit (1 Stck.); 2. Basis mit Zierabdeckung (1 Set)
3. Schutzgitter mit Schraube und Mutter (1 Satz); 4. Fernbedienung (1 Stck.) 5. Teleskop (1 Set); 6. Flügel mit Befestigungsmutter (1 Set)

14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altergeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altergeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Standventilator

Katalognummer: DA-1603, DA-1603B

Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte

Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Standventilator DA-1603, DA-1603B	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
4. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

5. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
6. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
7. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

DEDRA EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779 http://www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl			
ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRÁVÁCH/ PASTABOS APIE ATLİKTA REMONTA/ PIEŽĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN			
Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produktu nodošanas remonta datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparatie/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtīs, remonto darbu aprāšymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De rekwijfte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis oprawcy/ Podpis osoby wykonującej opravu/ Remontā atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparatia/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person